



市長的話

2020年3月26日

过去几天我们见证了疫情带来的严重威胁。天普市近期出现的首例新冠病毒无疑地造成居民焦虑及害怕。据本地报道的确诊数量，很不幸，如今已達到六人确诊。

我们作为一个社区，自然必须做好重要的工作。也就是继续做好我们知道该做的事：保持社交距离、更加勤洗手和限制在外曝露的机会—尽量待在家中—特别是如果感觉身体不适。

虽然情况不乐观，天普市在此时反而脱颖而出。在过去的几天里我们接到了无数通居民的来电，询问如何帮助他们的邻居和地方医护人员。我们在这里提供了一些建议：

- 捐赠粮食、卫生用品和尿片—或者甚至帮忙做义工—给 Foothill Unity Center 医疗服务提供商和援助天普市低收入户的粮食银行（food bank）。我们建议直接联系他们，因为捐赠的需求会经常改变，电话号码是（626）358-3486。
- 为天普市提供服务的地方医院和医疗提供商—例如仁爱医院（Alhambra Hospital）、HealthCare Partner 和在 Baldwin Park Medical Center 的 Kaiser Permanente —都出现缺乏口罩、防护罩、酒精洗手液和消毒纸巾等个人保护设备的问题。请拜访 templecity.us/PPE 了解如何捐赠多余的物资。
- 使用 Nextdoor 社交网络、这是许多天普市居民常用的一个线上邻里聚集点（和 APP），在此可交换有用的信息、物资和服务。该网站现在有一个互动式帮助地图（Help Map），能让邻居在危急时刻要求协助或通报能为他人提供协助。

市政府还有提供一些许多人都迫切需要的其他资源来协助社区成员：

- 粮食银行（food bank），由 Foothill Unity Center 每周提供开放给天普市居民。如果您需要帮助，请拨打（626）358-3486 以取得更多信息。
- 为年龄达 65 岁或以上，和 60 岁以上并有潜在医疗问题的居民免费外送餐点。请拨打（626）960-2995 分机号码 106 以注册外送餐点的服务。
- 天普市县警局的警员持续地查看关怀弱势社区成员—包括残疾人、老人或其他病患—独居者或身边缺乏家人照顾的人。警员也将会为那些有需求的居民提供额外资源。请拨打（626）285-7171，申请查看人身安全。
- 市政府提供的接送服务（Dial-A-Ride）计划时间延长，于周一至周五从早上 7 点至晚上 8 点，周末则是早上 7 点至下午 5 点—以配合为老人和残疾人特定的购物时间。也可以同日预约。如果您想预约接送服务，请拨打（626）285-2485。
- 下个星期起，市政府的公园和娱乐部门（Parks and Recreation Department）将提供虚拟娱乐课程和线上短途旅行。我希望能借此服务让天普市居民在这种不明确的时期中优先考量自己的健康和福祉。

代表市议会，我们的目标是在这未知领域中摸索的同时，也保持良好的沟通、提高认知及提供支援。如果您有任何问题或知道某社区有需求，请发邮件至 info@templecity.us。

感谢您的持续支持及在一起合作的同时相信我们。我们将通过彼此照顾来一起度过这场危机。

我们的祈祷与您及您家人同在

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Tom Chavez', written over a horizontal line.

市长
Tom Chavez